

明清中医临证小丛书

万病回春

明·龚廷贤 著

李秀芹 校注

中国中医药出版社

·北 京·

图书在版编目 (CIP) 数据

万病回春／(明) 龚廷贤著；李秀芹校注．—北京：中国中医药出版社，1997.3
(明清中医临证小丛书)
ISBN 7-80089-590-4

I . 万… II . ①龚… ②李… III . 中国医药学-中国-明代
IV . R2-52

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 06578 号

中国中医药出版社出版

发行者：中国中医药出版社

(北京市朝阳区东兴路 7 号 电话：64151553 邮码：100027)

印刷者：北京市卫顺印刷厂

经销者：新华书店总店北京发行所

开 本：850×1168 毫米 32 开

字 数：369 千字

印 张：14. 75

版 次：1997 年 3 月第 1 版

印 次：1999 年 8 月第 2 次印刷

册 数：5001—

书 号：ISBN 7-80089-590-4/R·589

定 价：20.00 元

内 容 提 要

本书为明代名医龚廷贤所著，全书共八卷。其首论阴阳五行、脏腑功能等基础知识，次载药性歌诀、主病主药，并论述了内、外、妇、儿、五官等各种病证 190 余种。本书内容丰富，论述精辟，辨证详明，治法切用，是一部价值较高的临床参考书。

校 注 说 明

《万病回春》为明代名医龚廷贤所撰。龚廷贤，字子林，号云林，又号悟真子，江西金溪人。其生于世医之家，其父龚信供职太医院，龚氏幼承家学，中年后医名大振，曾任太医院吏目，并有“医林状元”之称。龚氏一生，著述颇多，除本书外，尚有《种杏仙方》、《云林神效》、《鲁府禁方》、《寿世保元》等书行世。

本书共八卷。卷一以“万金统述”为题，概括论述了中医基础理论问题，以及药性歌、诸病主药、形体、脏腑、经脉等；卷二至卷八分别记述了内、外、妇、儿各科病证 180 余种，其于每病，首论病因，病机，次列方药，辨证详明，立法严谨，对后世医家影响颇大。

本书自公元 1587 年（明万历十五年）问世以来，代有刊刻。此次整理以明万历三十年（公元 1602 年）金陵周氏重刊本为底本，以清康熙本为校本校注而成。其具体方法如下：

一、凡底本中明显错字予以径改，不出校注。

二、底本中的繁体字、异体字，均改为正规简化字。通假字中生僻者，出注诠释。

三、对底本中引用它书有讹误脱衍，且影响文义者，则据所引原书予以校勘。

四、因版式改变，书中方位词亦随之改变，不再出注。

校注者

序 一

古昔堯王御极，天下熙熙焉如登春台，此何由哉？太和融液，沦肌理、渐肠肾，其时六气不侵，而灾眚不作，稟气含生之属，靡不百体坚强，而相愉佚于耄耋期颐。中世虐政日逞，上薄天和，而民乃有天殒疵札。自非诊脉候，治方药，霜露之恙，罔所底止矣！故扁鹊曰：越人非能生死人也，此自当生者，越人能使之起耳！金溪云林龚君用医术世其家，间行游大梁，值疫甚，合境诸医俯首而出其下。语具洪中丞序中。故尝著《古今医鉴》，其声在荐绅藉甚。已而，阅历益久，术益神。盖几于见垣一方，而捫髓揲荒爪幕浣肠者。已乃纲提挈列，汇为奇方八卷，自题曰《万病回春》。夫春为生物之府，举蚊行喙息，悉沐艳阳乎大造而若其性。王者体天之元，布德广惠，以是天人合而春意盎然，充溢六合。然非得贤相提衡而调剂之，其于幽崖穷谷亦不能毕达而无壅阂。士君子志蕲康济，显则贤相而调元，晦则良医而已疾。盖非敢必之，遇而能必之，仁心之无不遍。故曰：上医医国，其次及人。兹按龚君所撰次，与其功施大梁，固国医也。

今天子方垂悯黎元，而万方喜更生之会，益得龚君之术行，其于春台之化，不大有裨哉？梓既竣，龚君之姻，对峰周君千里肃币，属序于余。余喜越人之再兴，而其名不可令芜没而零落也，遂为一言弁其首，以系他日太史氏录方技者之采。

万历戊子秋月归安鹿门茅坤撰。

序 二

医官龚生，江西金溪人，与余有乡国之雅。其父西园君，尤为医林所宗，而生承之，盖世传也。一日来谒，则出《古今医鉴》、《种杏仙方》二书示余，而又有《万病回春》集一帙，颀缮写未刊。余披阅一过，则见探本推标，条分缕析，有一病则次一脉，断一脉则次一方，即病者千变万态，而治法尤层见叠出。盖不必远稽古籍，近搜旁门，惟按类随索，如持左券。信医学之渊藪，百家之囊橐，视前二书，尤为切要，不可不亟传也。生乃进而请曰：廷贤竭生平卒父业，著成此书，盖愚者一得，医人本分事耳！若欲广其传，非借金玉，何以垂不朽？余额之，喟然曰：仁哉！孝哉！龚生之用心也！夫天之仁爱物，靡不欲其皆荣而无瘁，皆息而无消。顾阖辟相乘，时序固然，而恃有春之回焉，则瘁者荣，消者息，天心之仁爱始见。至若人之一身，安全生养者其常，而疾病痒痼，亦势所不能必无。顾所恃者医药以救疗之，调摄之，而世多庸庸，非徒无益，反而害之。即有欲知医以事亲，研求以卫生者，犹然苦无捷径，往往不能窥堂奥于万一，坐是天札罔济，而太和春温之风，不可复觐，良为仁人之所隐也。是书一传，则初学者得其指南，而入门有地。即素不谙医，时一展卷，治方犁然毕具。药无不投之剂，人无不医之疾。由是传一邑则济一邑，煦然百里春也。传一郡则济一郡，盎然千里春也。传之天下，则博施济众，熙熙然和气流布，四海皆春也。

方今圣天子斡旋元气于上，贤公卿调和元气于下，而草野间又有阴翊元气，助成春藹者若斯集焉。诚哉？跻斯民于仁寿，厝万方于春台，而三皇如春之盛世，在今日矣。古谓良相良医同功

非欤？然则，生虽不显遇，而博济仁泽，谅不在当事者下也。溯厥衣钵，盖成乃父之志，而广其仁。诗云：孝子不匮，永锡尔类。其龚生之谓哉！余嘉生之用心，而乐与斯世共也，遂发其所欲言者如此。若夫生之游历及父子名号，业已簾《医鉴》序，兹不赘。

时万历十五年岁次丁亥仲秋吉旦赐进士第
资政大夫刑部尚书临川继峰舒化撰

自序

余弗类韶龄博载籍，有志效古良相，佐天子调元化，登生民于春台和煦之境。寻以数奇谫劣弗售，遂卸仕晋，隐于春云林麓之滨。赖家大人以医学鸣世起家，乃世其传。思弗克为良相，赞庙谟以寿国脉，则为良医，诊民瘼以寿苍生。虽显晦不同，而此心之春生均之，有补于世道也。顾医之道大矣，医之书博矣。自轩岐出而《内经》作，世之谈医者宗焉。仓越而下，如刘、张、朱、李，各擅专门，非不称上乘也。第其书浩瀚渊微，未易窥测，且执滞者不能迎刃以中其肯綮，往往投之非症，反以重其膏肓。呜呼舛矣！欲其起死还生，使万病之回春，不可得也。可叹哉！丁丑岁，余惩其弊，集《古今医鉴》、《种杏仙方》刊行于世，稍稍传播，卫生或有取焉。频年以來，经历愈多，施济愈验。凡疾者疗之，沉痾顿起，如草木之逢春，生意欣欣向荣。一得之愚，天牖其衷，更有发往昔之所未发者，非敢沾沾以术自玄，而一念与物同春之心，实有不容已也。于是从苦心十祀，祖轩、岐，宗仓、越，法刘、张、朱、李及历代名家，茹其英华，参以己意，详审精密，集成此书，名曰《万病回春》。真有以收天下春于肺腑矣。盖春乃造化生育之府，在天为元，在人为仁。天以元生万物，俾物之瘁者回春，而后品汇毓太和；君子以仁生万民，俾民之病者回春，而后群生跻寿域。故三皇之世如春，谓民物咸遂其生，此回春之义所由取也。然弗忍自秘，仍付诸梓，俾海内家传而户晓。凡病证之原，脉络之奥，方药之制，以至寒燥虚实补泻之得宜，缓急标本先后之异治，明白简要，一览无遗。万病得此，可以回生。由是颐养天和，乐享太平之春以永

终。

圣天子仁寿天下之化，则举万国尽在春风和气中矣。三皇如春之盛世，不将复见于今日乎？是书之作，未必无万分之一助也。此固区区草茅芹曝之忠耳，敢曰医之良与良相并。

万历丁亥春正月庚寅金溪龚廷贤序

凡 例

一、集首附万金一统述，悉采诸《内经》要旨，前贤确论，为初学启蒙，医家切要者。如欲探本求源，当另考诸全书。

一、药性层见叠出，非病于繁，即涉于泛。余故删其繁芜，撮其精华，缀成一歌。使人一见寒热温凉治疗炮制之法，犁然毕见。某病以某药为主，使临病用药，知有主佐缓急多寡之殊。

一、释形体并人面背手足之图，及五脏六腑形状，此皆不可不知。

一、十二经脉歌所载，某经络出于某处，止于某处，某经络受伤所生为某病，所治宜某药，或温或凉或补或泻及报使引经之药，宜忌之物，悉注于下。此可以知受病之源。

一、各门类病前附于脉诀，如某病当得某脉，某病宜某脉，某病忌某脉，使得脉知病，生死洞然。

一、方论根于《素问》、《灵枢》、仓越以下及刘、张、朱、李，并取近代儒医诸书可法者，后得海内名家秘方，并未入选。其间所附己意，亦出余素所经验者。

一、凡病有虚实寒热不同，古人虽有分辨，惜皆总论。余于每一门每一证，各立数条，某一条为某病，随以某方治之，使对证投剂，了然无疑矣。

一、灸法余取素所经验者，附于方末，以便采用。其未试者姑已之。

一、补遗方乃为各病或有缺略者，或有续得秘方不忍弃者，用附于末，以备采用。

一、医案附于各病之末。盖为前病发之有所未尽者，悉系余

素日经验，间有用古人得效者亦录之。其愚父子历年医案，亦欲刊布，未逮，姑俟后日。

一、云林暇笔，乃余闲谈世病，用录于此，以发后之君子一笑耳。

一、龚氏家训，乃庭训吾子弟者，附录于后。辞因谫陋，不足取法于人，第其中多礼义立身之要，然于人道未必无小补也。

一、是辑门分类析，简易详明，诚初学指南。首之以脉诀，继之以病论，次之以治法，又次以方药。即未谙医者，一展卷则脉病治方灼然于目，执是可以对证投剂矣。此愚之管见，非敢以欺当世，特不任济人之心耳，高明其亮诸。

目 录

卷之一	火证
万金一统述	内伤
药性歌共二百四十	饮食
诸病主药	郁证
释形体	痰饮
周身脏腑形状	咳嗽
人身面背手足之图	喘急
十二经脉歌并补泻温	哮喘
凉药	卷之三
十二月七十二候歌	疟疾
运气候节交应时刻	痢疾
数诀	泄泻
医学源流	霍乱
卷之二	呕吐
中风	翻胃
真中风证	呃逆
类中风证	噎气
预防中风	吞酸
伤寒附伤风	嘈杂
中寒	诸气
瘟疫	青筋
中暑	痞满
中湿	鼓胀

水肿	遗溺
积聚	小便闭
五疸	大便闭
痼冷	大小便闭
斑疹	痔漏
发热	悬痛
卷之四	体气
补益	脱肛
虚劳	诸虫
失血	卷之五
恶热	头痛
恶寒	鬚发
汗证	面病
眩晕	耳病
麻木	鼻病
癫狂	口舌
痢证	牙齿
健忘	眼目
怔忡	咽喉
惊悸	结核
虚烦	梅核气
不寐	瘰癧
邪祟	肺痛
厥证	肺痿
浊证	心痛即胃脘痛
遗精	腹痛
淋证	腰痛
关格	胁痛

臂痛	疳疾
背痛	癖疾
痛风	诸热
脚气	感冒
癰疽	伤食
痿躄	腹胀
消渴	呕吐
瘰病	泄泻
卷之六	吐泻
妇人科	痢疾
调经	疟疾
经闭	咳嗽
血崩	喘急
带下	小儿初生杂病
虚劳	小儿杂病
求嗣	胎热胎寒
妊娠	脐风撮口
产育	胎惊夜啼
小产	中恶天吊
产后	鹅口口疮
乳病	重舌木舌
乳岩	走马牙疳
妇人诸病	爱吃泥土
卷之七	丹毒
小儿科	赤肿
急惊	喉痹
慢惊	眼痛
惊后调治	脓耳
	鼻疮

头疮	疔疮
脐疮	便毒
诸虫痛	下疳
尾骨痛	杨梅疮
阴肿疝气	臃疮
盘肠气痛	疥疮
脱肛	癣疮
遗尿	秃疮
尿浊	癜风
便血	疔风
下淋	诸疮
吐血	杖疮
小便不通	折伤
大便不通	金疮
水肿	破伤风
黄疸	汤火
汗	虫兽
斑	中毒
解颅鹤节	骨鯁
行迟发迟	五绝
语迟	膏药
齿迟	通治
龟胸	奇病
龟背	
痘疮	云林暇笔凡十二条
麻疹	叙云林志行纪
卷之八	后序
痈疽	
瘰癧	

卷之一

题曰：医演岐黄本世传，为嗟海内困颠连。几篇术括千年秘，一点春回万病痊。解使疲癯跻寿域，却惭鄙陋著遗编。敢云卞玉思三献，忧国忧民天下先。

万金一统述

万金者，万象之精粹也。一统者，总括之大机也。太初者，气之始也。太始者，形之始也。太素者，质之始也。天者，轻清而上浮也。地者，重浊而下凝也。阳之精者为日，东升而西坠也。阴之精者为月，夜见而昼隐也。天不足西北，故西北方阴也，而人右耳目不如左明也。地不满东南，故东南方阳也，而人左手足不如右强也。天气下降，地气上升也。阴中有阳，阳中有阴也。平旦至日中，天之阳，阳中之阳也。日中至黄昏，天之阳，阳中之阴也。合夜至鸡鸣，天之阴，阴中之阴也。鸡鸣至平旦，天之阴，阴中之阳也。故人亦应之。天地者，万物之上下也。阴阳者，血气之男女也。左右者，阴阳之道路也。水火者，阴阳之征兆也。金木者，生成之始终也。玄气凝空，水始生也。赤气炫空，火始生也。苍气浮空，木始生也。素气横空，金始生也。黄气际空，土始生也。天地絪縕，万物化醇也。男女媾精，万物化生也。三才者，天地人也。人者，得天地之正气，灵于万物者也。命者，天之赋也。精者，身之本也。形者，生之舍也。气者，生之足也。神者，生之制也。心者，君主之官，神明出也。肺者，相傅之官，治节出也。胆者，中正之官，决断出也。

膻者，使臣之官，喜乐出也。肝者，将军之官，谋虑出也。脾胃者，仓廩之官，五味出也。大肠者，传导之官，变化出也。小肠者，受盛之官，化物出也。肾者，作强之官，伎巧出也。膀胱者，州都之官，津液藏也。气化则能出矣。命门者，精神之所舍也。男子以藏精，女子以系胞。三阳者，太阳、阳明、少阳也；三阴者，太阴、少阴、厥阴也。阳明者，两阳合明也。两阳合明曰明。厥阴者，两阴交尽也。两阴交尽曰幽。手太阴，肺经也。本脏经络起中府穴，终少商穴，传手阳明大肠经。手阳明，大肠经也。起商阳穴，终迎香穴，传足阳明胃经。手少阴，心经也。起极泉穴，终少冲穴，传手太阳小肠经。手太阳，小肠经也。起少泽穴，终听宫穴，注足太阳膀胱经。手厥阴，心胞络也。起天池穴，终中冲穴，传手少阳三焦经。手少阳，三焦经也。起关冲穴，终耳门穴，出足少阳胆经。足太阳，膀胱经也。起睛明穴，终至阴穴，注足少阴肾经。足少阴，肾经也。起涌泉穴，终俞府穴，传手厥阴心包络经。足少阳，胆经也。起瞳子髎穴，终窍阴穴，传足厥阴肝经。足厥阴，肝经也。起大敦穴，终期门穴，复传手太阴肺经。足阳明，胃经也。起头维穴，终历兑穴，传足太阴脾经。足太阴，脾经也。起隐白穴，终大包穴，传手少阴心经。

头者，诸阳之会也。鼻者，属肺，鼻和则知香臭也。目者，属肝，目和则知黑白也。口者，属脾，口和则知谷味也。舌者，属心，舌和则知五味也。耳者，属肾，耳和则知五音也。肺开窍于鼻也，心开窍于舌也，脾开窍于口也，肝开窍于目也，肾开窍于耳也。齿者，肾之标，骨之余也。发者，属心，禀火气也。须者，属肾，禀水气也。眉者，属肝，禀木气也。毛者，属肺，禀金气也。咽者，咽物，通水谷，接三腕，以通胃也。呵欠者，胃也。喉者，候气，有九节通五脏，以系肺也。善嚏者，肺气也。声音者，根出于肾也。善噫者，脾气也。发者，血之余也。爪者，筋之余也。神者，气之余也。目得血而能视也，耳得血而能听也，手得血而能摄也，掌得血而能握也，足得血而能步也，脏得血而能液也，腑得血而能气也。魂者，神明之辅弼也。魄者，